

Hymne Acathiste pour la sainte communion aux très purs Mystères du Christ

Kondakion 1

Epoux choisi des âmes et des cœurs, par Ton Incarnation et Ta mort sur la Croix, Tu Te fianças pour les siècles à la race humaine tout entière. et Tu nous donnas en gage de la vie éternelle Ton Corps et Ton Sang très purs. Et à Ton appel, bien que j'en sois indigne, j'ose m'approcher de Ta Divine Table, et confondu par Sa majesté, je m'écrie: Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Ikos 1

Tu envoyas au prophète Isaïe Ton Ange muni d'un charbon ardent du céleste autel, pour en purifier ses lèvres, quand Te voyant assis sur Ton Trône, il était accablé par son impureté. Et moi, qui suis souillé en mon âme comme en mon corps, comment oserais-je avancer pour participer à la communion à Tes Divins Mystères, si Toi-même d'en Haut Tu ne me purifies ? C'est pourquoi du fond de mon âme, je m'écrie vers Toi:

Jésus très bon, touche aussi du feu de Ta Grâce mes lèvres impures !

Jésus, consume les épines de mes nombreuses transgressions !

Jésus, crée en moi un cœur pur, et renouvelle en moi un esprit de droiture !

Jésus, conduis mon âme misérable hors de la prison des passions !

Jésus, anéantis en moi les pensées impures et les mauvaises convoitises !

Jésus, guide mes faibles pas sur la Voie de Tes commandements !

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 2

Avant Ta passion, désirant ardemment manger avec Tes disciples une dernière Pâque, afin de leur donner l'ultime et suprême gage de Ton Amour, Tu envoyas deux jours auparavant deux d'entre eux à Jérusalem pour qu'ils puissent préparer cette Pâque. Apprenant ainsi comment il nous convient, nous aussi, de nous préparer en temps opportun à consommer la divine Pâque, qui est Ton Corps et Ton Sang, je m'écrie avec gratitude vers Toi: Alléluia !

Ikos 2

"Enlève les sandales de tes pieds car le lieu où tu te tiens est sacré" disais-Tu à Moïse du buisson qui brûlait sans se consumer par Ton invisible présence en lui. Le calice qui contient Tes divins Corps et Sang est en vérité plus grand et plus saint que le Buisson Ardent qui ne se consumait point, tandis que moi je suis poussière, impur et livré au péché. C'est pourquoi je Te clame avec humilité et foi:

Jésus Tout Puissant, dépouille-moi du vieil homme et de toutes ses œuvres!

Jésus, extermine la graine de corruption qui est présente en moi!

Jésus, romps les liens du péché avec lesquels m'a entravé l'Ennemi!

Jésus, donne-moi un cœur humble et un esprit brisé!

Jésus, écarte de moi les tentations et les occasions de chute!

Jésus, établis-moi dans la foi et l'amour pour Toi!

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 3

"Nos pères mangèrent la manne dans le désert et pourtant ils sont morts. Je suis le Pain qui descend du Ciel, tout homme qui en mangera vivra éternellement. Et le pain que Je donnerai est Ma Chair,

que Je donnerai pour la vie du monde", disais-Tu aux Judéens qui attendaient de Toi un signe du Ciel semblable à la manne du Moïse. Entendant et voyant l'accomplissement de la prophétie, nous nous écrions avec crainte: Alléluia!

Ikos 3

Ainsi que le relate Saint Jean, après T'être levé de la Cène, et T'être ceint d'un linge, Tu lavas les pieds de Tes disciples, nous enseignant ainsi à ne pas nous approcher de Ta divine Table sans nous être lavés pour nos péchés par les larmes de la pénitence. Sentant mon grand besoin de cette ablution mystique ainsi que le manque de larmes de mon cœur endurci, avec Pierre je Te clame:

Jésus très bon, lave Toi-même non seulement mes pieds, mais aussi mes mains et ma tête!

Jésus, mets à nu devant moi l'abîme de corruption de mon âme !

Jésus, ouvre en moi les torrents de larmes de la contrition du cœur!

Jésus, asperge-moi de la rosée de Ta miséricorde!

Jésus, enveloppe-moi dans la crainte du Jugement et des tourments éternels!

Jésus, éveille la conscience qui dort en moi et affermis sa voix!

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 4

"N'est-ce pas là Jésus, fils de Joseph, dont nous connaissons le père et la mère? Comment peut-il donc dire : "Je descends du ciel? Comment peut-Il donner sa Chair en nourriture? " disaient entre eux les Judéens en entendant Ta très glorieuse promesse de Te donner en nourriture aux fidèles, incapables à cause de l'endurcissement de leur cœur, de croire avec humilité et de s'écrier vers Toi: Alléluia!

Ikos 4

"Si vous ne mangez la Chair du Fils de l'Homme et si ne buvez son Sang, vous n'avez pas de vie en vous, " affirmais-Tu aux Judéens lents à croire, et cette parole se révéla dure même à certains de Tes disciples qui étaient encore ignorants des mystères du Royaume divin. Mais nous, illuminés par la lumière de l'Evangile et contemplant à visage découvert Ta divine gloire, nous Te crions avec foi et amour:

Jésus, Qui peux tout faire par la grandeur de Ta puissance et de Ton empire!

Jésus, Qui accomplis et par fais tout plus que nous ne pouvons comprendre et considérer!

Jésus, Qui autrefois fis pleuvoir la manne du Ciel, en signe du présent sacrement!

Jésus, Qui fis sourdre l'eau d'un rocher en préfiguration de ce mystère!

Jésus, Qui envoyas un nuage de cailles en guise de nourriture pour les Hébreux affamés au désert!

Jésus, Qui devant les yeux mêmes des Judéens dubitatifs, de cinq pains rassasias cinq mille personnes!

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 5

Pendant le repas avec Tes disciples lors de la Cène, prenant du pain Tu le bénis, le rompis, et Tu le leur donnas en disant: "Prenez et mangez, ceci est Mon Corps rompu pour vous en rémission des péchés! " Puis, leur ayant donné le calice, Tu dis : "Buvez-en tous, ceci est Mon Sang de la Nouvelle Alliance, qui est répandu pour vous et pour une multitude en rémission des péchés. " Entendant cette divine et très douce voix, nous rendons grâce en nous écriant: Alléluia!

Ikos 5

"Celui qui mange Ma Chair et boit Mon Sang, demeure en Moi et Moi en lui. Il a la vie éternelle et Moi je le ressusciterai au dernier jour, c'est-à-dire pour la Résurrection de la vie et de la béatitude." C'est pourquoi, cherchant à être digne de cette Résurrection pour la vie à laquelle j'aspire ardemment, je Te crie du fond de mon âme:

Jésus, approche-Toi de celui qui recherche l'union avec Toi!

Jésus, entre dans mon for intérieur, en tous mes membres et mes os!

Jésus, sois la lumière de mon âme enténébrée!

Jésus, emplis de Ta Présence l'abîme de mon cœur que le monde entier ne peut rassasier!

Jésus, parle par la voix de ma conscience!

Jésus, meus et guide ma volonté!

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 6

"En vérité, en vérité, je vous le dis: l'un d'entre vous me trahira," déclaras-Tu l'esprit pris d'angoisse, à Tes disciples lors de la Cène. Et eux, quoique innocents de l'intention de Te trahir, Te demandaient l'un après l'autre: "Est-ce moi?" montrant en cela la profondeur de leur humilité. Mais que puis-je Te dire, moi qui chute et Te trahis sept fois par jour? Cependant garde-moi Toi-même, afin que je ne succombe pas complètement, mais que je Te crie avec gratitude: Alléluia!

Ikos 6

"Comme le sarment ne peut porter de fruit par lui-même s'il n'est sur la vigne, ainsi vous-même si vous ne demeurez en Moi, vous ne porterez pas de fruits... Quiconque demeure en Moi, et Moi en lui, portera beaucoup de fruits": ainsi, accomplissant des miracles, enseignais-Tu Tes disciples bien-aimés, sur le chemin de Gethsémani. C'est pourquoi, attentif à cet enseignement, et connaissant la faiblesse de ma nature sans Ta Grâce, je Te clame avec ardeur:

Jésus, fermier supraterrrestre, plante-moi Toi-même dans Ton jardin qui porte la Vie !

Jésus, vigne véritable, greffe-moi à Toi, moi le sarment sauvage!

Jésus, racine immarcescible, emplis-moi de la sève de l'éternelle Vie!

Jésus, vainqueur de toute mort, émonde ce que l'ardeur des passions a desséché en moi!

Jésus, admirable bonté, orne-moi des fleurs des bons sentiments et pensées!

Jésus, riche en miséricorde, enrichis-moi avec les fruits du repentir et de la justice véritables!

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 7

Le disciple penché sur Ton sein lors de la Cène Te demandait : "Et qui est celui qui Te trahit? C'est, répondis-Tu, celui à qui Je vais donner un morceau de pain après l'avoir trempé dans le plat." Et ayant trempé le pain, Tu le donnas à Judas l'Isariote, fils de Simon, pour le pousser à la repentance. Mais lui, endurci par l'esprit de malice, n'avait aucun désir de comprendre la voix de l'amour de son Seigneur et Maître. Puissé-je, par Ta Grâce, être délivré d'un tel endurcissement, en Te criant: Alléluia!

Ikos 7

Prenant en pitié la faiblesse de notre nature qui répugne à se nourrir de chair humaine, Tu nous fis la grâce de nous offrir Ton Corps et Ton Sang très purs, non pas ouvertement, mais sous l'apparence du pain et du vin, ordonnant sagement le mystère du salut dans Ton amour de l'homme, et mettant à portée de la faiblesse de notre compréhension et de nos sens, Tes Mystères très salutaires ô Jésus. M'émerveillant de la condescendance de Ta sagesse pour la faiblesse de notre nature, avec gratitude, je Te glorifie ainsi:

Jésus, Qui avec sagesse et amour de l'homme édifies tout pour notre salut!
Jésus, Qui adaptes Tes mystères salutaires à la faiblesse de notre entendement et de nos sens!
Jésus, Qui, pour l'assurance de ceux qui doutaient, a bien souvent manifesté sur la Sainte Table Ton Corps et Ton Sang en lieu de pain et de vin!
Jésus, Qui as montré aux dignes célébrants de l'autel l'Esprit très saint descendant pour la consécration des Dons!
Jésus, Qui envoies invisiblement à la place des indignes servants de l'autel Tes anges pour l'accomplissement du divin Mystère!
Jésus, Qui par la manifestation de miracles à la Sainte Table, a converti beaucoup d'impies à la foi!
Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 8

Et après le pain -c'est à dire après que le traître eut mangé le pain que Tu lui donnas- Satan entra en lui, relate Saint Jean. Ô quelle terrible punition pour l'incrédulité ! O combien est malheureux le sort du traître! Ce qui devait être pour son salut tourne à sa mort et à sa damnation. M'inclinant donc avec révérence devant ce jugement de Ta droiture, avec crainte et tremblement je Te crie: Alléluia!

Ikos 8

"Faites ceci en mémoire de moi," dis-Tu aux disciples lors de la Cène, leur donnant sous l'apparence du vin Ton Sang et sous celle du pain Ton corps. Car à chaque fois que nous mangeons de ce pain et buvons de cette coupe, nous annonçons Ta mort, selon la parole de saint Paul. A présent, me souvenant de Ta passion, je Te crie avec componction:

Jésus, Qui T'es livré volontairement aux mains de Tes ennemis pour le salut du monde!
Jésus, Qui n'as pas permis aux légions angéliques d'apparaître pour Te défendre!
Jésus, Qui, par un regard jeté sur lui et par le chant du, coq amenas à la repentance le disciple infidèle!
Jésus, Qui ne donnas pas de réponse à Caïphe et Pilate lorsqu'ils T'interrogeaient avec déraison!
Jésus, Qui de la Croix demandas au Père de pardonner les péchés de ceux qui Te crucifiaient!
Jésus, Qui dans Ta miséricorde incommensurable, confias Ta Mère à Ton disciple bien-aimé comme à un fils!
Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 9

"Judas, est-ce d'un baiser que tu trahis le Fils de l'Homme, " crias-Tu tristement à Ton disciple infidèle, quand il arriva avec un détachement de troupe au Jardin de Gethsémani, cherchant à Te trahir d'un baiser. Pourtant, même ces paroles si poignantes ne frappèrent point de repentir son âme endurcie au mal. Et connaissant aussi l'inconstance de ma volonté, je redoute de Te donner, moi l'ingrat, le baiser de Judas. Fortifie-moi donc Toi-même par Ta Grâce, afin qu'avec le bon larron, je m'écrie sans cesse: Alléluia!

Ikos 9

"Père, je prie pour que tous soient un comme Toi en Moi et Moi en Toi, qu'eux aussi soient un en Nous, pour que le monde croie que je suis sorti de Toi" - ainsi T'exprimas-Tu dans Ta dernière grande prière au Père. Suivant Ta très douce voix et confiant dans la puissance de Ta prière, avec foi, je crie vers Toi:
Jésus, Qui assembles tout dans l'unité, unis-nous tous inséparablement à Toi et à Ton Père!
Jésus, accorde que nous demeurions tous dans l'unité d'esprit, dans la foi et dans Ton amour!
Jésus, Qui ne tolères pas l'animosité et la division, détruis les hérésies impies et les schismes!

Jésus, Qui aimes et fais grâce à tous, rassemble en un seul troupeau les brebis égarées!
Jésus, Qui donnes à tous la paix, apaise la jalousie et les querelles de ceux qui invoquent Ton Nom!
Jésus qui me fais communier à Ton propre Corps et à Ton propre Sang, pour que je sois en vérité
chair de Ta Chair et sang de Ton Sang!
Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 10

En changeant l'eau en vin au repas de Cana en Galilée, Tu manifestas le premier signe de Ta puissance Divine. Et T'en allant vers la Croix, comme l'Époux des âmes, Tu manifestas le dernier miracle de Ton amour à ceux qui croyaient en Toi, lorsque Tu changeas le pain en Ton Corps et le vin en Ton Sang. Et, nourris moi-même pour la Vie éternelle par cette Communion, je Te clame avec gratitude: Alléluia!

Ikos 10

Le jour de Ta Résurrection, accompagnant sous l'aspect d'un voyageur deux de Tes disciples en route pour Emmaüs, Tu les instruisis au sujet du mystère de Ta Passion. Mais leurs yeux étaient empêchés de Te reconnaître, même si leur cœur brûlait en eux à cause de la douceur de Tes paroles. Mais quand, cédant à leur requête, Tu restas avec eux et, après avoir béni le pain, Tu le leur donnas, aussitôt leurs yeux s'ouvrirent et ils Te reconnurent. Semblable à ces disciples, avec humilité, je m'enhardis moi aussi élevant ainsi vers Toi ma voix:

Jésus, Toi Qui es longanime, ne m'oublie pas sur le chemin de la vie, à cause de mon peu de foi!
Jésus, enseigne-moi comme Tu le fis pour eux, pour comprendre les prophéties qui Te concernent et le mystère de l'union à Toi par la Grâce!
Jésus, enflamme et consume mon cœur refroidi, comme Tu le fis chez Tes disciples!
Jésus Très Bon, demeure aussi avec moi, car le jour de ma vie est écoulé et c'est déjà le soir!
Jésus, donne-moi de Te connaître véritablement dans la fraction du pain mystique et dans l'abreuvement au Calice.
Jésus, fais que moi aussi, percevant la puissance de Ton amour, j'en devienne le héraut pour mes frères!

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 11

À celui qui est victorieux, Tu as promis de donner à manger de l'Arbre de Vie qui est au milieu du Paradis de Dieu, et de la manne secrète. Puissé-je être préparé à ce repas céleste sur terre par la communion à Ton Corps et Ton Sang, vers lesquels moi l'indigne, je m'avance à présent, en disant : Alléluia!

Ikos 11

"Celui qui indignement mange et boit la Sainte Communion, ne discernant pas le Corps et le Sang du Seigneur, mange et boit sa propre condamnation," enseigne saint Paul, qui fut ravi aux Cieux, à ceux qui s'avancent pour communier. C'est pourquoi, moi aussi je crains et je tremble à cause de mon indignité; mais de peur qu'étant séparé trop longtemps de Ta communion je ne devienne la proie du loup noétique, je m'approche de Toi avec ce cri:

Jésus, reçois-moi comme tu as reçu le publicain, la courtisane et le larron!
Jésus, ne dédaigne pas d'entrer sous le toit de mon âme, bien qu'il soit entièrement vide et en ruine!
Jésus, ouvre mes yeux spirituels comme Tu les ouvris pour l'aveugle-né!
Jésus, dis-moi aussi comme au paralytique: lève-toi et marche!
Jésus, arrête le flux des désirs impurs de mon âme, comme Tu arrêtas le flux de sang de la femme

hémorroïsse!

Jésus, guéris la lèpre de mon âme et de ma conscience!

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 12

Par la jalousie du Diable qui parlait par la bouche du serpent, et par l'absorption du fruit défendu, toute l'humaine race perdit le Paradis et elle fut livrée à la mort. Mais en goûtant Ton Corps et Ton Sang très purs, tous les hommes obtiennent à nouveau la Vie éternelle et recouvrent leur état premier. Car la communion à Tes vivifiants Mystères est l'antidote au venin du Serpent et la semence d'immortalité. C'est pourquoi, avec gratitude, je m'écrie: Alléluia!

Ikos 12

Je me tiens à présent devant le calice de Tes saints Mystères, pourtant je ne m'éloigne pas de mes pensées mauvaises. Seule Ta Grâce toute puissante m'encourage et me fait avancer. C'est pourquoi, me jetant dans l'abîme de Ta miséricorde, je clame:

Jésus, Qui appelles tous ceux qui peinent et portent un trop lourd fardeau à se reposer sur Toi, reçois-moi qui œuvre dans la vanité du monde!

Jésus, Qui es venu appeler non les justes mais les pécheurs à la pénitence, absous-moi de mes péchés et de mes passions!

Jésus, Qui guéris toute infirmité et toute maladie, guéris les plaies et les ulcères de mon âme!

Jésus, Qui rassasias les affamés, nourris-moi de Ton Corps et de Ton Sang!

Jésus, Qui ressuscitas les morts, rends-moi à la vie, à moi qui ai été mis à mort par mes péchés!

Jésus, vainqueur de l'enfer, sauve-moi des mâchoires de l'esprit de malice!

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 13

Ô très doux et compatissant Jésus, Qui sans cesse descends des Cieux comme la manne, pour nourrir nos âmes et nos corps dans le Mystère de Ton Corps et Ton Sang très purs, accorde-moi de participer sans condamnation à Tes Divins Mystères afin que guéri, rassasié, sanctifié et déifié à jamais par Toi, je clame avec gratitude: Alléluia, Alléluia, Alléluia! (*Ce Kondakion est répété trois fois*)

Ikos 1

Tu envoyas au prophète Isaïe Ton Ange muni d'un charbon ardent du céleste autel, pour en purifier ses lèvres, quand Te voyant assis sur Ton Trône, il était accablé par son impureté. Et moi, qui suis souillé en mon âme comme en mon corps, comment oserais-je avancer pour participer à la communion à Tes Divins Mystères, si Toi-même d'en Haut Tu ne me purifies ? C'est pourquoi du fond de mon âme, je m'écrie vers Toi:

Jésus très bon, touche aussi du feu de Ta Grâce mes lèvres impures !

Jésus, consume les épines de mes nombreuses transgressions !

Jésus, crée en moi un cœur pur, et renouvelle en moi un esprit de droiture !

Jésus, conduis mon âme misérable hors de la prison des passions !

Jésus, anéantis en moi les pensées impures et les mauvaises convoitises !

Jésus, guide mes faibles pas sur la Voie de Tes commandements !

Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Kondakion 1

Epoux choisi des âmes et des cœurs, par Ton Incarnation et Ta mort sur la Croix, Tu Te fianças pour les siècles à la race humaine tout entière. et Tu nous donnas en gage de la vie éternelle Ton Corps et Ton Sang très purs. Et à Ton appel, bien que j'en sois indigne, j'ose m'approcher de Ta Divine Table, et confondu par Sa majesté, je m'écrie: Jésus, Dieu de mon cœur, viens et unis moi à Toi pour les siècles!

Version française Claude Lopez-Ginisty d'après le texte anglais du site
<http://www.stvladimirs.ca/library/akathist-holy-communion.html>